

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UBAG-Schutzraumliegen



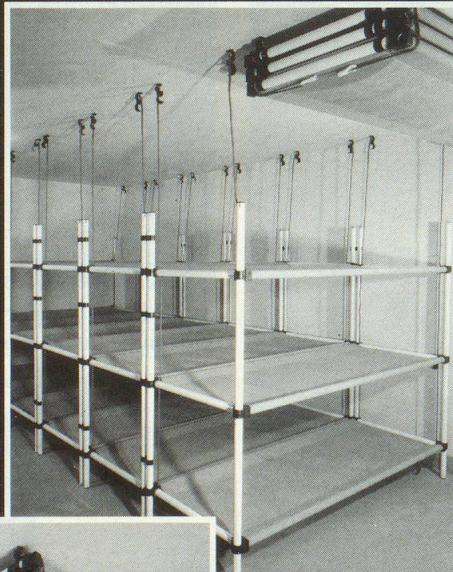
*Das preisgünstigste System mit den vielseitigen, individuellen Anwendungsmöglichkeiten.*

**Kellergestell**  
in Friedenszeiten.  
Bequeme Liegestelle  
im Katastrophenfall,  
dank integrierter  
Tuchliegefäche ist  
**KEINE MATRATZE**  
notwendig.

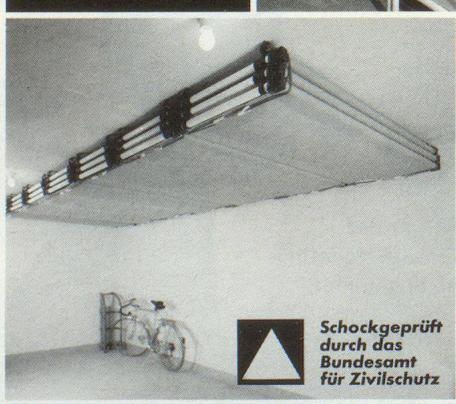
Dreier- und Sechserliegen



**Das UBAG-Schutzraummobiliar**  
besteht aus stabilen,  
pulverbeschichteten  
Stahlrohrrahmen,  
hochwertigen  
Dupont-Kunststoff-  
Steckprofilen und  
verrottungssicheren  
Tuchbespannungen.  
Schockattest und  
BZS-Zulassung  
M89-22 für sämtliche  
Zivilschutzräume.



**Vormontierte**  
**Lagerung an der**  
**Schutzraumdecke**  
Optimale Raum-  
nutzung in Friedens-  
zeiten, sofortige Ein-  
satzbereitschaft  
mit wenigen Hand-  
griffen, einfaches  
Stecksystem, ohne  
Werkzeug.



**Schutzraumbauteile, Belüftungsanlagen, Abortkabinen,  
Trockenklosetts zu absoluten Tiefstpreisen.  
Kostenlose Planung, Beratung und Instruktion.**

**Verlangen Sie unverbindlich unsere Gratis-Dokumentation.**

## UBAG TECH AG

Gaiserwaldstr. 16a, 9015 St.Gallen, Tel. 071-31 47 67

**Kulturgüterschutz: Das Bundesamt für Zivilschutz verfügt über ein neues Informationsmittel**

## Vier KGS-Plakate

Das Bundesamt für Zivilschutz ist seit kurzem im Besitz von vier Plakaten, die der jurassische Kunstmaler Roland Schaller gestaltet hat. Die Viererserie von der Grösse Weltformat stellt die vier Sprachregionen der Schweiz aus der Sicht des Künstlers dar.

Betrachtet man die Grösse der Plakate (90,5 × 128 cm), so eignen sie sich vor allem dazu, einen künstlerischen Hauch an Ausstellungen des Zivilschutzes zu verbreiten. Zudem wurden sie so ausgearbeitet, dass die vier Plakate zusammen in allen Regionen der Schweiz gezeigt werden können. Die Plakate wurden als erstes verschiedenen Institutionen, die sich für den Erhalt von Kulturgut einsetzen, den wichtigsten Tourismusbüros, den kantonalen ZS-Ämtern und ZS-Ausbildungszentren verteilt. Die Sektion Kulturgüterschutz, Monbijoustrasse 91, 3003 Bern, stellt für Ausstellungszwecke gesamte Serien des neuen Informationsmittels zur Verfügung. □

**Protection des biens culturels: l'Office fédéral de la protection civile dispose d'un nouveau moyen d'information**

## Quatre affiches de la PBC

L'Office fédéral de la protection civile vient de recevoir une série de quatre affiches réalisées à partir d'œuvres de l'artiste jurassien Roland Schaller. Ces affiches format mondial représentent les climats linguistiques de la Suisse.

Vu leur format (90,5 × 128 cm), ces affiches sont avant tout destinées à apporter une touche artistique lors d'expositions sur la protection civile. Elles ont été réalisées de manière à pouvoir être présentées les quatre ensemble dans toutes les régions du pays. Dans un premier temps, ce nouveau moyen d'information a été distribué aux différentes institutions intéressées à la sauvegarde du patrimoine, aux principaux offices du tourisme, aux offices cantonaux de protection civile et aux centres d'instruction de la protection civile. La Section de la protection des biens culturels, Monbijoustrasse 91, 3003 Berne, tient ce nouveau moyen d'information à disposition des collectivités désirant organiser des expositions. □

**Protezione dei beni culturali: l'Ufficio federale della protezione civile dispone di un nuovo mezzo informativo**

## Quattro manifesti della PBC

L'Ufficio federale della protezione civile ha recentemente pubblicato quattro manifesti in formato mondiale, creati dall'artista giurassiano Roland Schaller, sui quali sono rappresentate le quattro regioni linguistiche della Svizzera.

Date le loro dimensioni (90,5 × 128 cm), i cartelloni si rivelano particolarmente adatti per conferire un tocco artistico alle esposizioni sulla protezione civile. Inoltre sono concepiti appositamente per essere esposti come serie completa in tutte le quattro regioni linguistiche. In un primo momento i manifesti sono stati inviati a diverse istituzioni che si occupano di conservazione dei beni culturali, agli uffici del turismo più importanti, agli uffici cantonali della protezione civile e ai centri d'istruzione. Gli organizzatori di esposizioni sul tema possono richiedere i nuovi cartelloni presso la Sezione della protezione dei beni culturali, Monbijoustrasse 91, 3003 Berna. □